

## 362520-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Construction work – 2026-53 Los 5 Sanierung BV Bochum Schadstoffsanierung  
OJ S 100/2026 27/05/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Oibreacha

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege (BGW)

R-phost: [vergabestelle@bgw-online.de](mailto:vergabestelle@bgw-online.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis de chuid an rialtais láir

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: 2026-53 Los 5 Sanierung BV Bochum Schadstoffsanierung

Cur síos: Vorgesehen ist der Teilumbau / die energetische Modernisierung des Gebäudes an der Universitätsstraße 78 in Bochum. Für den Rückbau / die Sanierung der Teilbereiche wurde zur Planungssicherheit und Kostenoptimierung durch die Consulting-Büro Frieg GmbH, Bochum (CBF) in Abstimmung mit dem Architekturbüro eine orientierende Schadstoffbegutachtung durchgeführt. Auf Grundlage der Ergebnisse und der durch den Planer zur Verfügung gestellten Grundrisspläne wurde ein Sanierungskonzept erstellt, das dem nachfolgenden Leistungsverzeichnis als Grundlage dient. Im Übrigen wird auf die Leistungsbeschreibung zu Los 5 verwiesen.

Aitheantóir an nós imeachta: 4b35f184-198d-42c3-b033-4e8643f1cadc

Aitheantóir inmheánach: 2026-53 Los 5

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Universitätsstr. 78

Baile: Bochum

Cód poist: 44789

Foroinn tíre (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Tír: An Ghearmáin

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Das Verfahren wird Los und Etappenweise nach Gewerken ausgeschrieben.

Gem. § 3 Abs. 9 VgV erfolgt die Ausschreibung der Lose 3 und 4 als öffentliche

Ausschreibung nach nationaler Vergabe der VOB/A. Die Lose 1, 2, 5, 6, 7 erfolgen nach

Maßgabe der EU VOB/A. Die Veröffentlichung der noch ausstehenden Lose erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu - § 3 Abs. 1 EU VOB/A

**2.1.6. Forais eisiaimh**

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Rein nationale

Ausschlussgründe: Darüber hinaus gelten die Ausschlussgründe der §§ 123 f. GWB

## 5. Luchtóg

---

**5.1. Luchtóg: LOT-0001**

Teideal: 2026-53 los 5 Sanierung BV Bochum Schadstoffsanierung

Cur síos: Vorgesehen ist der Teilumbau / die energetische Modernisierung des Gebäudes an der Universitätsstraße 78 in Bochum. Für den Rückbau / die Sanierung der Teilbereiche wurde zur Planungssicherheit und Kostenoptimierung durch die Consulting-Büro Frieg GmbH, Bochum (CBF) in Abstimmung mit dem Architekturbüro eine orientierende Schadstoffbegutachtung durchgeführt. Auf Grundlage der Ergebnisse und der durch den Planer zur Verfügung gestellten Grundrisspläne wurde ein Sanierungskonzept erstellt, das dem nachfolgenden Leistungsverzeichnis als Grundlage dient. Im übrigen wird auf die Leistungsbeschreibung zu Los 5 verwiesen.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0001 2026-53 Los 5

**5.1.1. Cuspóir**

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

**5.1.2. An áit feidhmíochta**

Foroinn tíre (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Tír: An Ghearmáin

**5.1.3. Fad measta**

Dáta tosaithe: 31/08/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 01/10/2027

**5.1.6. Eolas ginearálta****Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

**5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

**5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Zum Nachweis der Befähigung sind von dem/der Bieter/in bzw. jedem Mitglied einer Bietergemeinschaft folgende Angaben, Erklärungen und Nachweise beizubringen. Bitte beachten Sie zusätzlich weitere Angaben in dieser Bekanntmachung: 1. Angabe des Namens bzw. der Firma/Bezeichnung des/der Bieters/in. Der/die Bieter/in hat

eine für das Verfahren zuständige Ansprechperson mit Kontaktdaten anzugeben. 2. Angabe, ob eine Eintragung im Handelsregister vorliegt. Sofern keine Eintragung im Handelsregister vorliegt, Auszug (Kopie) aus dem Berufsregister, soweit der/die Bieter/in bzw. das Mitglied der Bietergemeinschaft dort eingetragen ist, oder vergleichbarer Nachweis der Existenz des Unternehmens, jeweils nicht älter als sechs Monate zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang der Angebote. Der eingereichte Nachweis gibt den aktuellen Eintragungsstand wieder. Liegt eine Eintragung im Handelsregister vor, wird die Auftraggeberin einen aktuellen Auszug abrufen. 3. Sofern Sie als Bewerber-/Bietergemeinschaft teilnehmen, ist eine von allen Mitgliedern der Bewerber-/Bietergemeinschaft unterschriebene Erklärung einzureichen, in der alle Mitglieder der Bietergemeinschaft namentlich benannt werden und erklären, dass das in der Erklärung bezeichnete geschäftsführende Mitglied die Bietergemeinschaft gegenüber der Auftraggeberin rechtsverbindlich vertritt, dies schließt Erklärungen im Vergabeverfahren ein, dass das in der Erklärung bezeichnete geschäftsführende Mitglied berechtigt ist, mit uneingeschränkter Wirkung Zahlungen entgegenzunehmen und sich die Mitglieder im Auftragsfall zu einer Arbeitsgemeinschaft zusammenschließen und als Gesamtschuldner haften und die gesamtschuldnerische Haftung auch nach Auflösung der Arbeitsgemeinschaft oder dem Ausscheiden eines oder mehrerer Mitglieder bestehen bleibt und § 160 HGB keine Anwendung findet.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit Zum Nachweis der Befähigung sind von dem/der Bieter/in bzw. jedem Mitglied einer Bietergemeinschaft folgende Angaben, Erklärungen und Nachweise beizubringen. Bitte beachten Sie zusätzliche Angaben in dieser Bekanntmachung: 1. Eigenerklärung zum Jahresumsatz des/der Bieters/in in EUR (netto) jeweils für die letzten drei Geschäftsjahre sowie separat davon betreffend den Umsatz mit Leistungen, die mit dem ausgeschriebenen Leistungsgegenstand vergleichbar sind. Vergleichbare Leistungen in diesem Sinne sind solche wie in dieser Bekanntmachung beschrieben. Die Angaben zum Jahresumsatz dürfen sich dabei nur auf das in dieser Vergabe bietende Unternehmen, nicht auf den gesamten Konzern beziehen. 2. Der/Die Bieter/in hat der Auftraggeberin mit ihrem Angebot nachzuweisen, dass sie über eine Haftpflichtversicherung in marktüblichem Umfang oder eine vergleichbare Versicherung aus einem Mitgliedstaat der EU verfügt. Der/Die Auftragnehmer/in wird diesen Versicherungsschutz bis zum Ende dieses Vertrages aufrechterhalten.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit Es ist als Anlage eine Liste mit Referenzen über die in den letzten drei Jahren ausgeführten vergleichbaren (Teil-)Leistungen beizufügen, aus denen die Auftraggeberin ersehen kann, dass der Bieter/die Bieterin über ausreichend vergleichbare Erfahrungen mit den hier zur Vergabe anstehenden (Teil-) Leistungen verfügt. Vergleichbare Leistungen in diesem Sinne sind solche wie in der Leistungsbeschreibung und der Bekanntmachung beschrieben. Es sind mind. 3 Referenzen für vergleichbare Leistungen in einer separaten Anlage aufzuführen und einzureichen. Aus der Referenzliste müssen sich je Referenz folgende Angaben ergeben: • Leistungsempfänger mit mind. Angabe Branche und Größe; • Art und Umfang der erbrachten Leistungen: Beschreibung, aus der die Vergleichbarkeit der Referenz mit den hier ausgeschriebenen Leistungen anschaulich dargestellt wird, insbesondere solche wie in der Leistungsbeschreibung und der Bekanntmachung genannten Themenbereiche abdecken; • Zeitraum der Leistungserbringung.

Critéar: Uirlisí, plandaí nó trealamh teicniúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: - Auflistung wesentlicher Maschinen und Geräte-  
Angaben zu Eigentum oder Verfügbarkeit (z. B. Mietverträge) Mindestanforderung: - Auflistung  
der erforderlichen Ausstattung - Schriftliche Bestätigung dass diese zur fristgerechten und  
ordnungsgemäßen Ausführung vollständig verfügbar ist.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Beschreibung der Maßnahmen zur Qualitätssicherung: -  
Darstellung interner Qualitätssicherungsprozesse - Nachweis eines zertifizierten  
Qualitätsmanagementsystems (z. B. ISO 9001) Mindestanforderung:- Schriftliche Darstellung  
der internen Qualitätssicherungsprozesse - Kopie zum Nachweis des zertifizierten  
Qualitätsmanagementsystems

#### **5.1.10. Critéir dhámhachtana**

**Critéar:**

Cineál: Praghas

Ainm: Der Preis ist das einzige Kriterium

Cur síos: Der Preis ist das einzige Kriterium

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

#### **5.1.11. Doiciméid soláthair**

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.subreport.de/E41166546>

#### **5.1.12. Téarmaí soláthair**

**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.subreport.de/E41166546>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 23/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa,  
Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 68 Laethanta

**Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an  
tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Unterlagen werden nachgefordert.

**Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Dáta oscailte: 23/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár  
na hEorpa

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

#### **5.1.15. Teicnící**

**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

## **Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

### **5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht idirghabhála: Bundeskartellamt/Vergabekammern des Bundes

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Bundeskartellamt/Vergabekammern des Bundes

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Für die Einlegung von Rechtsbehelfen besteht eine Antragsfrist von 15 Kalendertagen nach Eingang der Nichtabhilfemitteilung (siehe § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Bitte beachten Sie ferner neben den Warte- und Informationspflichten insbesondere auch die Vorschriften über das Verfahren vor den Vergabekammern aus dem Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB): 1. Informations- und Wartepflichten (§ 134 GWB) (1) Öffentliche Auftraggeber haben die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informieren. Dies gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist. (2) Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung der Information nach Absatz 1 geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an. 2. Unwirksamkeitsfolgen (§ 135 GWB) (1) Ein öffentlicher Auftrag ist von Anfang an unwirksam, wenn der öffentliche Auftraggeber: - gegen § 134 GWB verstoßen hat oder - den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist, und dieser Verstoß in einem Nachprüfungsverfahren festgestellt worden ist. (2) Die Unwirksamkeit nach (1) kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. 3. Einleitung, Antragsfrist (§ 160 GWB) Der Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit: - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt; - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Bundeskartellamt/Vergabekammern des Bundes

## **8. Eagraíochtaí**

### **8.1. ORG-0001**

Ainm oifigiúil: Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege (BGW)  
Uimhir chlárúcháin: Leitweg-ID 993-8002510900-04  
Seoladh poist: Pappelallee 33/35/37  
Baile: Hamburg  
Cód poist: 22089  
Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [vergabestelle@bgw-online.de](mailto:vergabestelle@bgw-online.de)  
Teil.: 040202071537  
Seoladh idirlín: <http://www.bgw-online.de>  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Ceannaitheoir

#### 8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Bundeskartellamt/Vergabekammern des Bundes  
Uimhir chlárúcháin: 991-02380-92  
Seoladh poist: Kaiser-Friedrich-Straße 16 <http://www.bundeskartellamt.de>  
Baile: Bonn  
Cód poist: 5113  
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)  
Teil.: +4922894990  
Facs: +49289499163  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Eagraíocht athbhreithniúcháin  
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe  
Eagraíocht idirghabhála

#### 8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83  
Baile: Bonn  
Cód poist: 53119  
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Teil.: +49228996100  
**Róil na heagraíochta seo:**  
TED eSender

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 619ae4ea-b0d8-4fbe-80ec-fa535a319fac - 01  
Cineál na foirme: Iomaíocht  
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Fochineál an fhógra: 16  
Dáta seolta an fhógra: 22/05/2026 15:51:30 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Uimhir foilseacháin an fhógra: 362520-2026  
Uimhir eagráin IO S: 100/2026  
Dáta foilsithe: 27/05/2026